

<sup>1</sup>O Israel, return unto the LORD thy God; for thou hast fallen by thine iniquity.<sup>2</sup>Take with you words, and turn to the LORD: say unto him, Take away all iniquity, and receive us graciously: so will we render the calves of our lips.<sup>3</sup>Asshur shall not save us; we will not ride upon horses: neither will we say any more to the work of our hands, Ye are our gods: for in thee the fatherless findeth mercy.<sup>4</sup>I will heal their backsliding, I will love them freely: for mine anger is turned away from him.<sup>5</sup>I will be as the dew unto Israel: he shall grow as the lily, and cast forth his roots as Lebanon.<sup>6</sup>His branches shall spread, and his beauty shall be as the olive tree, and his smell as Lebanon.<sup>7</sup>They that dwell under his shadow shall return; they shall revive as the corn, and grow as the vine: the scent thereof shall be as the wine of Lebanon.<sup>8</sup>Ephraim shall say, What have I to do any more with idols? I have heard him, and observed him: I am like a green fir tree. From me is thy fruit found.<sup>9</sup>Who is wise, and he shall understand these things? prudent, and he shall know them? for the ways of the LORD are right, and the just shall walk in them: but the transgressors shall fall therein.

<sup>1</sup>اَرْجِعْ يَا إِسْرَائِيلُ إِلَى الرَّبِّ إِلَهَكَ لِأَنَّكَ قَدْ تَعَثَّرْتَ بِإِنْمِكَ.<sup>2</sup>خُذُوا مَعَكُمْ كَلَامًا وَارْجِعُوا إِلَى الرَّبِّ. قُولُوا لَهُ، اَرْفَعْ كُلَّ إِنِّمٍ وَاقْبَلْ حَسَنًا، فَتَقَدِّمَ عُجُولَ شِفَاهِنَا.<sup>3</sup>لَا يُخَلِّصُنَا أَشُورُ. لَا تَرْكَبْ عَلَى الْخَيْلِ، وَلَا تَقُولْ أَيْضًا لِعَمَلِ أَيْدِينَا، آلِهَتُنَا. إِنَّهُ بِكَ يُرَحَّمُ الْيَتِيمُ.<sup>4</sup>أَنَا أَشْفِي ارْتَدَادَهُمْ. أَجِبُهُمْ فَضْلًا، لِأَنَّ عَصِيي قَدْ ارْتَدَّ عَنْهُ.<sup>5</sup>أَكُونُ لِإِسْرَائِيلَ كَاللَّدَى. يُزْهِرُ كَالسَّوسَنِ وَيَضْرِبُ أَصُولُهُ كَلَبْنَانَ.<sup>6</sup>تَمْتَدُّ خَرَائِيضُهُ، وَيَكُونُ بِهَاوُهُ كَالرَّبِثْوَةِ، وَلَهُ رَائِحَةُ كَلَبْنَانَ.<sup>7</sup>يَعُودُ السَّاكِنُونَ فِي ظِلِّهِ يُحْيَوْنَ جُنْطَةً وَيُزْهِرُونَ كَجَفْنَةٍ. يَكُونُ ذِكْرُهُمْ كَخَمْرِ لَبْنَانَ.<sup>8</sup>يَقُولُ أَفْرَايِمُ، مَا لِي أَيْضًا وَلِلْأَصْنَامِ. أَنَا قَدْ أَجَبْتُ فَأَلَا جُنْطَةً. أَنَا كَسَرَوْتُ خَصْرَاءَ. مِنْ فَيْلِي يُوجَدُ ثَمَرِي.<sup>9</sup>مَنْ هُوَ حَكِيمٌ حَتَّى يَفْهَمَ هَذِهِ الْأُمُورَ وَفَهِيمٌ حَتَّى يَعْرِفَهَا. فَإِنَّ طُرُقَ الرَّبِّ مُسْتَقِيمَةٌ وَالْأَبْرَارُ يَسْلُكُونَ فِيهَا. وَأَمَّا الْمُتَافِفُونَ فَيَعَثُّرُونَ فِيهَا.